

1. Number of pages. 144
2. Date of repair. 27-2-
3. Initials of Referee. J
M.R.O. 1-33,000-18-10-23

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Police DEPARTMENT

G.O. No.	608	Press
		Mis.
Dated	12-5	1970

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Public Department,
12th May 1870.

No. 56. Read the following Despatch from the Right Honourable the Secretary of State for India, to His Excellency the Right Honourable the Governor in Council, Fort Saint George, dated India Office, London, 31st March 1870, No. 10, (Public):—

In continuation of my Despatch of the 20th of January last, No. 3, I forward, for the information of your Excellency in Council, a copy of a note addressed by Count Daru to Her Majesty's Ambassador at Paris, in reply to the representation made by the Queen's Government to that of France, regarding the frauds stated to have been practised by "mestrys" on British Indian immigrants embarked for Réunion on board the French Ship *Anna*.

From COUNT DARU, to Her Britannic Majesty's Ambassador at Paris, dated Paris, 9th March 1870.
(Translation.)

In communicating to me, on the 28th January last, the complaints made against certain maistries by the Indian emigrants who proceeded in the Ship *Anna* to Réunion in the month of October last, your Excellency expressed a wish that some steps might be taken with the view of preventing a recurrence of the abuses which you indicated. The Minister of Marine, to whom I had taken care to forward a copy of your communication, has just informed me that he has written again to the Governor of the French Settlements in India that he should maintain a most active surveillance at the time of the embarkation of coolies, to the end that he may satisfy himself they have no demands to make. It is, in fact, at that moment that the French administration will be best able to repress any abuses that might take place, and to protect the interests of the coolies. Admiral Rigault de Genouilly has, at the same time, directed that the complaints of the coolies who embarked on the *Anna* should be inquired into; and when he furnishes me with the explanations, which he expects in reference to them, I shall hasten to bring them to your notice.

10th May 1870.

(True translation.)

(Signed) J. W. LYONS,
French Translator.

No. 57. ORDER THEREON, 12th May 1870, No. 605.

Ordered that copies of this Despatch, and of its enclosure, be forwarded to the Protector of Emigrants, for communication to the British Consular Agents at Pondicherry and Karikal.

(True Extract.)

Chief Secretary.

To the Protector of Emigrants,

Exd. J. Wright.

M. l'Amb.

En m'entretenant le 28 Janv.
dernier des plaintes que les immigrants
Indiens transportés au mois d'Octobre
dernier à l'île de la Réunion par le
navire "Anna" auraient à élever contre
certains Drestys, V. G. exprimait le
désir que des mesures fussent prises
en vue de prévenir le renouvellement
des abus qu'elle signalait - M. le
Ministre de la Marine à qui j'ai
eu soin de faire part de votre
communication vient de me faire savoir
qu'il a écrit de nouveau au Gouverneur
des établissements français dans l'Inde
pour que la surveillance la plus active
soit exercée lors de l'embarquement
de coolies afin de s'assurer qu'ils
n'ont pas de réclamations à présenter
c'est à ce moment en effet que
l'administration française serait le

J. Esce
Lord Lyons

Esce

Ann. of 1870

PUBLIC.

THE PROTECTOR OF EMIGRANTS.

Dated May, 12th.

Recd.

Lat.

G. O., 12th May 1870, No. 605.

May.
1870.

Forwarding for communication to the British
Consular Agents at Pondicherry and Karikal,
certain papers received from the Home Government
on the subject of the frauds stated to have been
perpetrated by impostors on British Indian immi-
grants embarked for Réunion on board the "Anna".

mieux à même de reprimer les abus
qui pourraient avoir lieu, et de
sauvegarder les intérêts des coolies. En
l'Amiral Riquelme de Genoully, à ce
même temps, prescrit l'examen des griefs
formulés par les Coolies embarqués sur
l'Alma et dès qu'il m'aura transmis
les explications qu'il attend à cet
égard, je m'empresserai de les porter
à votre connaissance.

les assurances.

(signé) V. Dore

Mars 1870

Translated

10-5-70.

E. W. L.

No 3.

696.

Copy of a Note dated 9th March 1870
addressed by Count Daru to Mr. M.
Ambassador at Paris.

Referred to in Public Letter to
Madras, No 10, dated 30th March 1870.

Translation.

From Count Daru, to H. B. M. S. Am-
bassador at Paris, dated Paris, 9th
March 1870.

The undersigned
has the honor to
acknowledge the
receipt of the
letter of the 28th
January last, in
which you inform
me of the complaints
made against the
certain measures
by the Indian emigrants
who proceeded in the
ship "Anno" to Reunion
in the month of
October last, Your
Excellency expressed
a wish that some steps
might be taken with
the view of preventing

In communicating
to me on the 28th Ja-
nuary last the com-
plaints made against
certain measures by
the Indian emigrants
who proceeded in the
ship "Anno" to Reunion
in the month of
October last, Your
Excellency expressed
a wish that some steps
might be taken with
the view of preventing

recurrence of the abuses, which you indicated. The Minister of Marine, to whom I had taken care to ~~furnish~~ forward a copy of your communication, has just informed me that he has written again to the Governor of the French Settlements in India that he should maintain a most active surveillance at the time of the embarkation of coolies, to the end that he may satisfy himself they have no demands to make. It is in fact at that moment that the French administration will be best able to repress any

any abuses that might take place & to protect the interests of the coolies. Admiral Rigault de Genouilly has at the same time directed that the complaints of the coolies who ~~were~~ embarked on the "Arna", should be enquired into; & when he furnishes me with the explanations, in which he expects in reference to them, I shall hasten to bring them to your notice.

True translation

J. N. Lyons.

French Translator.

10-5-70.

[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint handwritten notes and signatures at the bottom of the left page.]

104-2-0

Public.
No. 10.

India Office London
31 March 1870.

[Handwritten:] dated 9 March 1870

[Handwritten:] W. Phil
A. A.
J. D. L.

My Lord,
In continuation of
my despatch of the 20th of
January last, No. 3, I forward
for the information of your
Excellency in Council a
copy of a note addressed
by Count Daru to Her
Majesty's Ambassador at
Paris, in reply to the
representation made by
the Queen's Government to
that of France regarding
the frauds stated to have
been practised by "Prestops"
on British Indian Immigrants
embarked for Reunion on
board

His Excellency
The Right Honorable
The Governor in Council
Fort St. George

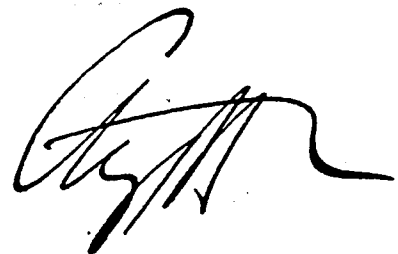
[Small handwritten mark or signature.]

board the French ship
"Anna".

I have the honor to be,

My Lord,

Your Lordship's most obedient
Humble servant.

A handwritten signature in cursive script, appearing to be 'G. M.' or similar, with a long horizontal flourish extending to the right.

Re 20 April 70 No. 134 C136
— 3 March — 26 C28

56-2-57

Recd 24 May 1870

No 2

Public

31 March 1870

The Letter to Lord George
No 10

No 605. 12 May 70

Ordered that

Copies of this Despatch
and of its enclosure, be
forwarded to the Pro-
-

tor of Emigrants, for
communication to the
British Consular Agent
at Pondicherry & Kan-
-Kat.

ML

With an order.

L. 2754.
— 842 —

Forwarding in
Continuation of his Despatch
of the 20th of January last,
No 3 a copy of a note ad-
dressed by Count Darn to
Her Majesty's Consul at
Paris, regarding the frauds
alleged to have been practised
by "Mestres" on British Indian
Emigrants embarked for
Reunion on board the French ship
Recd 29 April 1870 in "dame"
Marseilles & Bombay.

To His Proectors
of Emigrants
56 45-7